
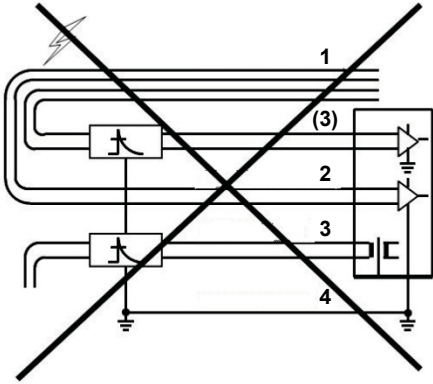
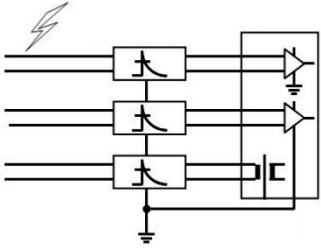





<b>Betriebsanleitung</b> DataPro 2x1-24V/24V-Tr Ex Überspannungsableiter Typ BSL0DP2X24/24 Ex 	<b>Operating instructions</b> DataPro 2x1-24V/24V-Tr Ex Surge protective device Typ BSL0DP2X24/24 Ex 	<b>Instructions d'emploi</b> DataPro 2x1-24V/24V-Tr Ex Parasurtenseur Type BSL0DP2X24/24 Ex 
---	--	---

<u>Beschreibung</u>  Bei diesem Überspannungsableiter handelt es sich um eine zweistufige Schutzschaltung, deren Grobschutzelemente gasgefüllte Überspannungsableiter sind. Der Feinschutz besteht aus Suppressordioden. Da auf den Einsatz von Varistoren ganz verzichtet wurde, treten keine nennenswerten Leckströme auf.  <u>Installations- und Betriebshinweise</u>  Dieser Ableiter wird zum Schutz von Daten- und Signalleitungen eingesetzt.  <b>VORSICHT</b> Das Schutzgerät muss möglichst nah am zu schützenden Gerät angeschlossen werden.  Geschützte und ungeschützte Leitungen dürfen nicht zusammen verlegt werden.	<u>Description</u>  This device consists of a two-stage protective circuit with gas-filled surge protectors as basic protection elements. Ultimate protection consists of suppressor diodes. As no varistors have been used no leakage currents of any significance arise.  <u>Installation / Operating instructions</u>  This surge protector is used for the protection of data and signal lines.  <b>ATTENTION</b> The protective device must be connected as closely as possible to the equipment to be protected.  Protected and unprotected lines must not be laid together.	<u>Description</u>  Dans le cas de ce parasurtenseur, il s'agit d'un circuit de protection à deux niveaux dont les éléments destinés à la protection de base sont des parasurtenseurs à gaz rare. La protection de précision se compose de diodes de suppression. Aucun courant de fuite notable n'apparaît puisqu'il a été fait abstraction de varistances.  <u>Directives d'installation et d'exploitation</u>  Ce parasurtenseur est utilisé pour la protection des lignes de données et signal.  <b>ATTENTION</b> L'appareil de protection doit si possible être raccordé près de l'appareil à protéger.  Les lignes protégées et les lignes non protégées ne doivent pas être posées ensemble.
--	---	--

<u>Legende / legend / légende</u>  1. Falsche Leitungsführung Cable layout incorrect Introduction des câbles incorrecte  2. Ungeschützter Eingang Unprotected input Entrée non protégée  3. Zu lange Leitungen Cables too long Câbles trop longs  4. Zwei Erdungen Two grounds Deux mise à la terre	<u>Falsche Installation</u> <u>Installation incorrect</u> <u>Installation incorrecte</u>  	<u>Richtige Installation</u> <u>Installation correct</u> <u>Installation correcte</u>  
---	--	--

 <b>EU Konformitätserklärung</b>	 <b>EU Declaration of Conformity</b>	 <b>Déclaration de conformité UE</b>
EU Richtlinie: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2014/34/EU EN 2011/65/EU (RoHS) Normen: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013 EN 60079 – 0:2012+A11:2013 EN 60079 – 11:2012	EC directives: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2014/34/EU EN 2011/65/EU (RoHS) Standards: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013 EN 60079 – 0:2012+A11:2013 EN 60079 – 11:2012	UE directive: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2014/34/EU EN 2011/65/EU (RoHS) Normes: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013 EN 60079 – 0:2012+A11:2013 EN 60079 – 11:2012
IEC-Prüfklasse / EN-Type: C1 / C2 / C3	IEC category / EN type: C1 / C2 / C3	IEC-classe de contrôle / EN-Type: C1 / C2 / C3

# Betriebsanleitung

DataPro 2x1-24V/24V-Tr Ex  
Überspannungsableiter  
Typ BSLODP2X24/24 Ex



# Operating instructions

DataPro 2x1-24V/24V-Tr Ex  
Surge protective device  
Typ BSLODP2X24/24 Ex



# Instructions d'emploi

DataPro 2x1-24V/24V-Tr Ex  
Parasurtension  
Type BSLODP2X24/24 Ex



## Wartung

Es ist empfehlenswert, die Funktion dieses Ableiters nach jeder Blitzsaison oder häufiger zu überprüfen. Ansonsten ist dieses Produkt wartungsfrei.

## Fehlererkennung

Bei Bedarf kann dieser Ableiter durch eine Isolations- und Durchgangsmessung überprüft werden. Bei  $R_{isol} < 1 \text{ M}\Omega$  (1 gegen 2 und PE bzw. 2 gegen PE) oder bei Unterbruch (1 zu 1<sup>p</sup> und 2 zu 2<sup>p</sup>) muss der Ableiter ausgewechselt werden (siehe Schema).

## VORSICHT

Der PE-Anschluss muss immer angeschlossen werden.

## Maintenance

Merely check this surge protector for correct operation after the period when thunderstorms are most frequent. Apart from that this product requires no maintenance.

## Troubleshooting

As and when required, this surge protective device can be checked by measuring insulation and continuity. With an insulation resistance of  $< 1 \text{ M}\Omega$ , measure (1 to 2 and PE or 2 to PE), or with open line (1 to 1<sup>p</sup> and 2 to 2<sup>p</sup>) the surge protective device must be replaced (see diagram).

## ATTENTION

The PE terminal must always be connected.

## Maintenance

Il est recommandé de contrôler le fonctionnement de ce parasurtension après chaque période d'activité orageuse intense. Cela mis à part, ce produit est exempt de maintenance.

## Reconnaissance de défauts

Au besoin, ce parafoudre peut être vérifié par une mesure d'isolation et une mesure de passage. Pour une résistance d'isolement  $< 1 \text{ M}\Omega$  (1 contre 2 et PE, resp. 2 contre PE) ou, pour rupture (1 à 1<sup>p</sup> et 2 à 2<sup>p</sup>), le parafoudre doit immédiatement être échangé (voir schéma).

## ATTENTION

La connexion PE doit toujours être raccordée.

## Technische Daten

Max. Betriebsspannung .....  
Max. Betriebsstrom .....  
Schutzpegel 1-2/1, 2-PE .....  
Nennableitstoßstrom.....  
Anschlüsse .....

## Technical data

Max. operating voltage .....  
Max. operating current .....  
Protection level 1-2/1, 2-PE .....  
Nom. imp. disch. current.....  
Connections .....

## Données

Tension max. de service..... DC..... 27 V  
Courant max. de service ..... DC..... 500 mA  
Niveau de protection 1-2/1, 2-PE 1 kV/ $\mu\text{s}$  .....  $\leq 36 / 36 \text{ V}$   
Intensité de pointe de déch. nom 8/20  $\mu\text{s}$  ..... 20 kA  
Connexion..... ..... 2.5 mm<sup>2</sup>

## Ex Kennzeichnung nach

EN 60079 – 0:2012+A11:2013  
EN 60079 – 11:2012

## Ex marking according to

EN 60079 – 0:2012+A11:2013  
EN 60079 – 11:2012

## Identification Ex selon

EN 60079 – 0:2012+A11:2013  
EN 60079 – 11:2012

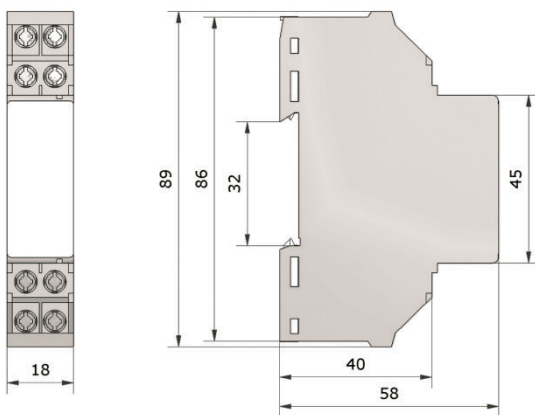
EG-Baumuster-  
prüfbescheinigungsnr. ....  
Kennzeichnung .....  
Technische Daten .....

EC-Type Examination Certificate  
Number .....  
Identification .....  
Specifications .....

Numéro d'attestation d'examen  
CE Type .....  
Identification .....  
Données techniques .....

IBExU07ATEX1141  
II 2G Ex ib IIB T4  
 $U_i$  .....  $\leq 28 \text{ V}$   
 $L_i$  .....  $\leq 55 \mu\text{H}$   
 $I_i$  .....  $\leq 0.2 \text{ A}$   
 $C_i$  .....  $\leq 10 \text{ nF}$   
 $T_{amb}$  .....  $-40...+60 \text{ }^\circ\text{C}$

## Abmessungen / dimensions / dimensions [mm]



## Schema / diagram / schéma

